



## Akademische Prüfstelle - Merkblatt für das APS-Standard-Verfahren

Stand: Mai 2010

**Die APS** ist eine Einrichtung der Rechts- und Konsularabteilung der Deutschen Botschaft in Hanoi. Die APS überprüft die Hochschulzugangsberechtigung und die akademischen Leistungsnachweise vietnamesischer Studienbewerber, die ein Studium in Deutschland anstreben. Das Verfahren gilt ab 01.01.2007 für alle Studienbewerber, die ab Wintersemester 2007 an einer deutschen Hochschule studieren wollen.

**Das APS-Standard-Verfahren gilt für** Studenten und Absolventen von Hochschulen und höheren Fachschulen in Vietnam, die sich an einer deutschen Universität, Hochschule, Fachhochschule oder an einem Studienkolleg um eine Zulassung bewerben wollen.

**Die Zulassungsbedingungen zu einem Studium in Deutschland wurden durch die Kultusministerkonferenz mit Wirkung zum 15.03.2009 neu gefasst. Voraussetzungen für die Zulassung sind nun**

- die Zulassung zu einem Vollzeitstudium eines mindestens 4-jährigen Studiengangs an einer anerkannten vietnamesischen Hochschule **oder** der Abschluss eines Vollzeitstudiums an einer anerkannten vietnamesischen höheren Fachschule (Cao dang) für den **fachgebundenen Zugang zu einem Studienkolleg in Deutschland/zur Feststellungsprüfung**
- ein Vollzeitstudium von mindestens vier Semestern eines mindestens 4-jährigen Studiengangs an einer anerkannten vietnamesischen Hochschule **oder** der Abschluss eines Vollzeitstudiums an einer anerkannten vietnamesischen höheren Fachschule (Cao dang) und die Zulassung ins 5. Semester (Vollzeitstudium) eines mindestens 4-jährigen Studiengangs an einer anerkannten vietnamesischen Hochschule für den **direkten fachgebundenen Hochschulzugang**
- der Abschluss eines mindestens 4-jährigen Studiengangs (unter Anfertigung einer Abschlussarbeit) an einer anerkannten vietnamesischen Hochschule (Bachelor) für den **allgemeinen Hochschulzugang bzw. für die Aufnahme eines Masterstudiums**

**Das Prüfverfahren** der APS umfasst

1. die Überprüfung der eingereichten schriftlichen Unterlagen der Bewerber
2. ein ca. 20minütiges Interview mit den Bewerbern

**Das Entgelt** für das APS-Standard-Verfahren beträgt 110 USD (darin enthalten ist nicht die Visagebühr in Höhe von z. Zt. umgerechnet 40 USD). Es ist im Voraus bei der Vietcombank einzuzahlen und der Einzahlungsbeleg zusammen mit den Unterlagen einzureichen.

Bankverbindung: German Embassy, 29 Tran Phu, Hanoi,  
Kontonummer: 0011371844717  
Vietcombank

**Bitte geben Sie bei der Einzahlung unbedingt Ihren Namen, Ihr Geburtsdatum und „APS“ an.**

Die Unterlagen für die Bewerbung zum Sommersemester sind **spätestens im August des Vorjahres** und für die Bewerbung zum Wintersemester **spätestens im Februar** einzureichen oder per Post an die APS zu schicken (**letzter Posteingang 31.8. bzw. 28.2.!**).

Adresse:  
Đại Sứ quán Đức ở Việt Nam  
APS  
29 Tran Phu, Q. Ba Đình  
Hà Nội

Telefon:  
04-38 453 836/7  
04-38 430 245/6  
  
Telefax:  
04-38 439 969

Email:  
aps\_hanoi@yahoo.com  
  
Internet:  
[www.hanoi.diplo.de](http://www.hanoi.diplo.de)

Öffnungszeiten:  
Montag + Mittwoch  
14.00 Uhr – 15.00 Uhr

Bankverbindung:  
German Embassy  
29 Tran Phu, Hanoi  
0011371844717  
Vietcombank

### **Einzureichende Unterlagen:**

1. 1 ausgefüllter Antrag mit Passfoto (das Antragsformular kann bei der APS abgeholt oder von der Webseite der Deutschen Botschaft heruntergeladen werden). Bitte füllen Sie ihn sorgfältig in deutscher oder englischer Sprache in Druckbuchstaben aus und geben Sie Ihren **vollen Namen** an
2. 1 beglaubigte Kopie des Personalausweises
3. 1 Briefumschlag A4 mit Namen und Adresse, an die die APS-Zertifikate per Post geschickt werden sollen.
4. je 1 beglaubigte Kopie und 1 beglaubigte Übersetzung der folgenden Unterlagen:  
für Studienbewerber ohne absolvierte Studiensemester:
  - vorläufig ausgestellte Abschlussurkunde der Oberschule; falls der Oberschulabschluss schon länger als ein Jahr zurückliegt: Abschlussurkunde der Oberschule sowie Zeugnis der 12. Klasse (Notenübersicht) (je **zwei** beglaubigte Übersetzungen!)
  - Bescheinigung über die erfolgreiche Hochschulaufnahmeprüfung (mit Notennachweis in den drei geprüften Fächern *mit insgesamt 15 und in keinem Fach weniger als 4 Punkten*) (**zwei** beglaubigte Übersetzungen!)
  - Hochschulzulassungfür im Studium befindliche Studienbewerber:
  - Abschlussurkunde der Oberschule
  - Bescheinigung über die erfolgreiche Hochschulaufnahmeprüfung (mit Notennachweis in den drei geprüften Fächern *mit insgesamt 15 und in keinem Fach weniger als 4 Punkten*)
  - Hochschulzulassung
  - Notenübersicht über die bereits absolvierten Studiensemester (**zwei** beglaubigte Übersetzungen!).für Studienbewerber mit Abschluss:
  - Abschlussurkunde der Oberschule
  - Hochschulabschlusszeugnis (Notenübersicht) (**zwei** beglaubigte Übersetzungen!)
  - Abschlussurkunde des Hochschulstudiums (**zwei** beglaubigte Übersetzungen!)
5. 1 Kopie der Sprachnachweise für Englisch und/oder Deutsch oder eine Erklärung über die Dauer des Selbststudiums
6. Bankbeleg über die erfolgte Einzahlung des Entgelts

Die Unterlagen können in der Telefonzentrale der Deutschen Botschaft in Hanoi persönlich abgegeben oder **per Post an folgende Adresse** geschickt werden:

Đại Sứ quán Đức ở Việt Nam, APS, 29 Trần Phú, Quận Ba Đình, Hà Nội

**Kontakt mit der APS im Falle von Nachfragen:** per Telefon von Montag bis Donnerstag, ab 14.00 Uhr.

Die **Benachrichtigung über den Interviewtermin** erfolgt per Email. Wenn Sie am genannten Termin nicht erscheinen können, nennen Sie uns bitte die Gründe. Sie werden einen anderen Termin erhalten.

Interviews finden zweimal pro Jahr in den Monaten Mai und November in Hanoi und in Ho-Chi-Minh-Stadt statt.

Bitte erscheinen Sie pünktlich zum **Interviewtermin** und bringen sie Ihren Pass oder Ihren Personalausweis mit. Nichterscheinen wird mit „nicht erfolgreich“ bewertet. Das Interview wird wahlweise in deutscher oder in englischer Sprache geführt. Es besteht aus einem Vorbereitungsteil, bei dem Sie eine schriftliche Aufgabe zu einem in Ihrem Studienzeugnis

Adresse:  
Đại Sứ quán Đức ở Việt Nam  
APS  
29 Tran Phu, Q. Ba Đình  
Hà Nội

Telefon:  
04-38 453 836/7  
04-38 430 245/6  
  
Telefax:  
04-38 439 969

Email:  
aps\_hanoi@yahoo.com  
  
Internet:  
[www.hanoi.diplo.de](http://www.hanoi.diplo.de)

Öffnungszeiten:  
Montag + Mittwoch  
14.00 Uhr – 15.00 Uhr

Bankverbindung:  
German Embassy  
29 Tran Phu, Hanoi  
0011371844717  
Vietcombank

genannten Fach zu lösen haben, und einem etwa 20minütigen mündlichen Teil. Benutzt werden dürfen Wörterbuch, Taschenrechner, Lineal, Stift, nicht benutzt werden dürfen andere Hilfsmittel wie elektronische Wörterbücher etc.

Nach **erfolgreicher APS-Überprüfung** erhalten Sie zehn Zertifikate. Sofern die zehn Zertifikate für Ihre Bewerbungen nicht ausreichen sollten, können Ihnen auf Antrag weitere Zertifikate ausgestellt werden.

Bei Nichtbestehen kann das Interview nach sechs Monaten wiederholt werden. Dafür können Sie sich per Fax oder Email bewerben. Bitte zahlen Sie das Entgelt von 110 USD für das Wiederholungsinterview dann wiederum vorher auf die oben genannte Bankverbindung unter Angabe Ihres Namens und Geburtsdatums ein. Jeder Bewerber/jede Bewerberin hat die Möglichkeit, das Interview zweimal zu wiederholen.

#### **Kontaktdaten der APS:**

Adresse: Deutsche Botschaft in Hanoi, APS, 29 Tran Phu, Q. Ba Dinh, Hanoi  
Telefonnummer: 04-38 453 836/7, 04-38 430 245/6  
Fax-Nummer: 04-38 439 969  
Email: [aps\\_hanoi@yahoo.com](mailto:aps_hanoi@yahoo.com)  
Webseite: [www.hanoi.diplo.de](http://www.hanoi.diplo.de)

#### **Kontaktadressen für die Studienberatung:**

DAAD Außenstelle Hanoi	DAAD Informationszentrum (IC) Ho Chi Minh Stadt
Vietnamesisch-Deutsches Zentrum	18-20 Duong So 1, Cu Xa Do Thanh, P. 4, Q. 3
TU Hanoi, 1 Dai Co Viet, Hanoi	Ho Chi Minh Stadt
Telefon: +84 4 38 683 773	Telefon: +84 8 39 252 008
Fax: +84 4 38 683 772	Fax: +84 8 39 252 008
eMail: <a href="mailto:daad@daadvn.org">daad@daadvn.org</a>	eMail: <a href="mailto:daad-hcmc@daadvn.org">daad-hcmc@daadvn.org</a>

**Weitere Links zur Studieninformation:** [www.campusgermany.de](http://www.campusgermany.de) [www.studienkollegs.de](http://www.studienkollegs.de)  
[www.daadvn.org](http://www.daadvn.org) [www.daad.de](http://www.daad.de)